

# Cinéma bulletin 9

Juni 1976

Mitteilungsblatt Schweizerischer Filmfachverbände  
Feuille d'avis d'associations suisses professionnelles du cinéma

Herausgegeben vom Schweizerischen Filmzentrum  
mit einem Beitrag des Eidgenössischen Departementes des Innern  
Publié par le Centre Suisse du Cinéma  
avec une contribution du Département Fédéral de l'intérieur

Administration: Münstergasse 18, Postfach 8025 Zürich, T 01 47 28 60  
Redaktion: Pierre Lachat, Mittelfeldstrasse 9, 8700 Küsnacht, T 01 90 62 96  
Druck: Ropress, Culmannstr. 21, 8006 Zürich, erscheint monatlich

## NACHRICHTEN NOUVELLES

### Paritätische Kommission VSFVAV - VSFG - SFTV

Der Verband Schweizerischer Film- und AV-Produzenten (VSFAV), der Verband Schweizerischer Filmgestalter (VSFG) und der Schweizerische Film-Techniker Verband (SFTV) teilen gemeinsam mit:

"Nach verschiedenen Vorgesprächen zwischen den einzelnen Verbänden setzten sich am 6. März 1976 in Zürich erstmals Delegationen aller drei Verbände an den Verhandlungstisch, um eine gemeinsame, paritätische Kommission zu bilden. Aufgabe der Kommission ist die Regelung und Vereinheitlichung der Arbeits- und Vertragsbedingungen zwischen Arbeitgebern (Filmproduzenten, Filmgestalter) und den Arbeitnehmern (Filmtechniker). Nach den Vorstellungen der Techniker soll zu diesem Zweck ein von allen Partnern zu anerkannter Modellvertrag ausgearbeitet werden, der seinerseits als Grundlage zu einem Gesamtarbeitsvertrag dienen könnte.

An der ersten Sitzung, die weitgehend einen konstituierenden Charakter hatte, einigte man sich über die definitive Zusammensetzung der Kommission. Gemäss Beschluss setzt sich die Kommission wie folgt zusammen:

1. Drei Delegierte VSFAV: P.C. Fueter, A. Keller, E. Zwahlen (Ersatz: B. Lang, P. Lendi)
2. Drei Delegierte VSFG: T. Koerfer, R. Lyssy, F. Murer (Ersatz: G. Radanowicz, H. Stürm)
3. Fünf Delegierte SFTV: E. Bürchler, M. Fonjallaz, E. Hubschmid, C. Varini, A. Pinkus (Ersatz: G. Janett, C. Lelarge, 1 Festangestellter).

Die anwesenden Verbandsvertreter einigten sich darauf, eine Anzahl bereits bestehender Arbeitsverträge als zukünftige Gesprächsgrundlage zu verwenden.

Herr A. Keller, Sekretär des VSFAV, informierte darüber, dass das Bundesamt für Gewerbe, Industrie und Arbeit (BIGA) die Sonderbestimmung zum Arbeitsgesetz für bestimmte Berufsgruppen (Verordnung 2 zum Arbeitsgesetz) im Laufe des Jahres überarbeiten werde. Auf Vorschlag des VSFAV unterzeichneten alle drei Verbände ein Gesuch an das BIGA: In der geplanten Revision der Verordnung 2 soll die Berufsgruppe "Filmherstellung" in die Sonderbestimmungen aufgenommen werden und durch das BIGA eine Erhebung in dieser Branche durchgeführt werden.

Die Kommission trat am 27. März 1976 wieder in Zürich zusammen und diskutierte, gestützt auf die "Schlussfolgerungen" im Bericht der Kommission "Muster-Vertrag" des SFTV vom April 1975, die einzelnen Punkte, welche vertraglich geregelt werden sollen. In der Diskussion gaben die einzelnen Verbände vorerst ihre Positionen zu den verschiedenen Fragen bekannt. Eine umfassende Information über die Detaildiskussionen wird im Ciné-Bulletin erfolgen, sobald die Arbeit der Kommission soweit fortgeschritten ist, dass z.B. in Form eines Vertragsentwurfs konkrete Ergebnisse vorliegen. Der nachstehende Fragenkatalog soll vorerst einen Ueberblick über die von der Kommission zu leistende Arbeit geben: Schriftlichkeit des Vertrags, Definition der Funktion des Technikers, Beginn und Beendigung des Vertrags, Ueberziehen der Vertragsdauer, Entschädigung bei Produktionsabbruch, Lohn, Zahlungsart des Lohnes, Abzüge (Sozialversicherungen usw.), Familienzulagen, wöchentliche und tägliche Arbeitszeit, Freitage pro Woche, minimale Ruhezeit zwischen zwei Arbeitstagen, Regelung der Ueberzeitarbeit, Spesen, Versicherungen, Ferien, Beilegung von Streitfällen, Equipenversammlung/Equipendelegierte, Regelung betreffend Vorspann.

Inzwischen hatte das BIGA die Verbände aufgefordert, eine Liste mit ca. 20 Betrieben, die für die Verhältnisse in der Branche repräsentativ sind, und einen praxisbezogenen Problemkatalog zu erstellen. Der Problemkatalog soll dem BIGA Hinweise geben, welchen besonderen Situationen es bei der Erhebung seine Aufmerksamkeit widmen soll.

Anlässlich der Sitzung der paritätischen Kommission vom 28. April konnte die vom BIGA gewünschte Liste der Betriebe gemeinsam erstellt werden. Ebenso einigte man sich auf 10 Fragenkomplexe, die im Problemkatalog enthalten sein sollen. Bis zur nächsten Sitzung, die auf den 3. Juli festgelegt wurde, werden die einzelnen Verbände Stellungnahmen zu den Punkten des Problemkataloges zuhanden des BIGA ausarbeiten. Man kam auch überein, dass die Unterlagen aller drei Verbände gemeinsam beim BIGA deponiert werden sollen. Die Detaildiskussion der Punkte des Modellvertrages wird an der nächsten Sitzung fortgeführt."

### Commission paritaire APF-ASRF-ASTF

*L'Association des Producteurs suisses de Films et d'AV (APF), l'Association Suisse des Réalisateur de Films (ASRF) et l'Association suisse des Techniciens du Film (ASTF) communiquent*

*"A la suite de divers entretiens préalables, des délégations des trois associations se sont réunies pour la première fois, le 6 mars 1976 à Zurich, afin de former une commission paritaire. Cet organisme doit définir et uniformiser les conditions de travail et les contrats entre employeurs (producteurs, réalisateurs) et employés (techniciens). Les techniciens proposent d'élaborer, à cette fin, un contrat type reconnu par les trois associations. Celui-ci servirait ensuite de base à un contrat collectif.*

*La première réunion était réservée avant tout à la constitution définitive de la commission qui se présente comme suit:*

1) Trois délégués de l'APF: P.C. Fueter, A. Keller, E. Zwahlen (suppléants: B. Lang, P. Lendi)

2) Trois délégués de l'ASRF: T. Koerfer, R. Lyssy, F. Murer (suppléants: G. Radanowicz, H. Stürm).

3) Cinq délégués de l'ASTF: E. Bürchler, M. Fonjallaz, E. Hubschmid, C. Varini, A. Pinkus (suppléants: G. Janett, C. Lelarge, un employé fixe).

Les représentants présents décidèrent de partir, dans les entretiens à venir, de certains contrats de travail en vigueur.

M.A. Keller, secrétaire de l'APF, communiqua que l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT) envisage de remanier, au cours de l'année, les ordonnances spéciales de la loi sur le travail pour certaines catégories de professions (ordonnance 2 de la loi sur le travail). Les trois associations signèrent, sur proposition de l'APF, une demande, adressée à l'OFIAMT, d'introduire une catégorie "Production de films" dans l'ordonnance 2 et de mener une enquête dans cette branche professionnelle.

La commission se réunit à nouveau à Zurich, le 27 mars 1976. Elle discuta en détail, sur la base des "conclusions" du rapport de la commission "contrat type" de l'ASTF, les points à régler dans le contrat. Les associations exposèrent d'abord leurs points de vue. Une information complète sur les discussions suivantes sera publiée dans Ciné-Bulletin dès que les travaux de la commission auront abouti à un projet de contrat. Le catalogue suivant des questions à traiter par la commission permettra, cependant, de se faire une idée de la quantité de travail qu'elle doit accomplir: contrat écrit obligatoire, définition du statut de technicien, durée et prolongation du contrat, dédommagements en cas d'arrêt de production, salaires, formes de paiement, déductions (assurances sociales etc.), allocations familiales, heures de travail journalières et hebdomadaires, journées libres hebdomadaires, heures de repos minimales entre deux jours de travail, heures supplémentaires, frais, assurances, vacances, règlement de différends, assemblées d'équipe, délégués de l'équipe, droit de figurer au générique.

L'OFIAMT avait, avant cette deuxième réunion, invité les associations de nommer une vingtaine d'ateliers et entreprises qui fassent apparaître les conditions de travail dans la branche professionnelle et d'établir un catalogue des problèmes qui s'y posent. Ce catalogue indiquera les questions à porter à l'attention particulière de l'OFIAMT.

Le catalogue des ateliers et entreprises demandé par l'OFIAMT fut établi

lors de la réunion du 28 avril. De même, la commission décida d'incorporer dix questions au catalogue des problèmes. Les associations préciseront, à l'intention de l'OFIAMT, leurs avis, en ce qui concerne ces problèmes, d'ici au 3 juin, date de la prochaine réunion. Il fut, en outre, décidé de déposer collectivement les documents des trois associations auprès de l'OFIAMT. La discussion des détails du contrat type sera reprise le 3 juin."

## Eine neue Filmwochenschau?

Der Mai-Nummer des "konzept" entnehmen wir folgende Notiz:

"Informationen, die heute von einem Teil der Informationspresse unberücksichtigt bleiben", werden künftig auch von rechts zu haben sein. 'Monitor' soll eine neue Wochenzeitung heissen, die für rund 50 Franken im Jahr abonniert werden kann. Start der Zeitung: noch vor Ende Jahr. Vater des Projekts: Willy Güdel, heute Sekretär des Hofer-Klubs Schweizerische Radio- und Fernsehvereinigung (SRFV). Vor der ersten Kioskausgabe sollen drei Nullnummern an 40.000 Adressen in der Schweiz und 50.000 Adressen im übrigen deutschsprachigen Raum verschickt werden. Weitere Güdel-Projekte: eine Nachrichtenagentur und ein Artikelabrufdienst für kleinere Zeitungen als Nebenprodukt der 'Monitor'-Informationsbeschaffung.

Weiter will Güdel eine neue Filmwochenschau aufziehen: 'Mit 1,5 Millionen Franken und 150 interessierten Kinos könnte man eine farbige Filmwochenschau herausbringen'."

## Un nouveau ciné-journal?

Nous citons, ci-après, un passage trouvé dans le numéro de mai de "konzept":

"Des informations qui ne sont pas données par une partie de la presse" pourront être obtenues, bientôt, aussi de droite. 'Monitor' sera le titre d'un hebdomadaire dont l'abonnement annuel coûtera environ 50 francs et qui doit paraître avant la fin de 1976. M. Willy Güdel, secrétaire de la 'Schweizerische Radio- und Fernsehvereinigung' (SRFV, dit aussi 'club à Hofer') a conçu ce projet. Trois numéros d'essai de 'Monitor' seront expédiés, avant la sortie du premier numéro proprement dit, à 40.000 adresses en Suisse et 50.000 adresses dans d'autres régions de langue allemande. Autres projets chers à M. Güdel: une agence télégraphique et un service de presse pour petits journaux. Ces deux organisations seront des sous-produits du projet 'Monitor'.

M. Güdel envisage aussi d'organiser un nouveau ciné-journal. 'Avec un million et demi de francs et 150 salles de cinéma intéressées nous pourrions sortir un ciné-journal en couleur', dit-il."

## Neues Mitglied der Filmkommission

Der Bundesrat hat unter Verdankung der geleisteten Dienste vom Rücktrittsgesuch von Peter von Gunten als Mitglied der Eidgenössischen Filmkommission Kenntnis genommen. An seiner Stelle wurde Dr. Thomas Fleiner, Professor an der Universität Freiburg, Marly FR, als Vertreter der Stiftung Schweizerisches Filmzentrum für den Rest der bis Ende 1976 laufenden Amtsdauer in die Kommission gewählt.

## Nouveau membre de la commission du cinéma

Le conseil fédéral a pris acte, avec ses remerciements pour les services rendus, de la démission de M. Peter von Gunten comme membre de la commission fédérale du cinéma. Il a nommé, pour le reste de la période administrative allant jusqu'à la fin de 1976, M. Thomas Fleiner, professeur à l'Université de Fribourg, Marly FR, représentant de la fondation Centre suisse du cinéma.

## "Die Auslieferung" in Spanien verboten

"Die Auslieferung" von Peter von Gunten ist von der spanischen Zensurbehörde für alle Vorführungen in Spanien verboten worden.

## "L'Extradition" interdit en Espagne

"L'Extradition", le film de Peter von Gunten, a été interdit en Espagne par la censure officielle. Aucune présentation publique de ce film n'aura lieu.

## Filmwerkschau veranstaltet eine Aktion für Jungfilmer

Die Schweizerische Filmwerkschau Solothurn will mit einer Aktion Jungfilmer unterstützen, für die das Drehen finanzielle Schwierigkeiten mit sich bringt. Sie stellt jedem drei, bei reger Teilnahme zwei S8-Filmkassetten gratis zur Verfügung. Die Bezüger sollen damit einen Film zum Thema "Sechs bis Viertel nach sechs" drehen. Die Aktion ist kein Wettbewerb; es gibt weder eine Jury noch Preise. Die Filme werden an der nächsten Filmwerkschau vom 18. bis 20. März 1977 in Solothurn gezeigt.

## Une action de la "Filmwerkschau" en faveur des jeunes cinéastes

La "Schweizerische Filmwerkschau" de Soleure veut aider, avec une action, les jeunes cinéastes qui ne disposent pas de moyens suffisants pour la réalisation d'un film. Elle met à leur disposition trois cassettes de film S8 (deux seulement si les inscriptions sont nombreuses), les jeunes cinéastes étant invités à tourner un film sur le sujet "De six heures à six heures et quart". Cette action ne comporte pas de concours, ni jury ni prix. Les films seront présentés à la prochaine "Filmwerkschau" qui aura lieu à Soleure du 18 au 20 mars 1977.

Portrait einer Schauspielerin

Im Auftrag des Zweiten Deutschen Fernsehens und des Fernsehens DRS gestaltet die Zürcher Ciné Group gegenwärtig ein 45minütiges Portrait der Schauspielerin Maria Becker. Als Autor und Realisator zeichnet Dieter Bachmann verantwortlich. Voraussichtliche Ausstrahlung im Fernsehen DRS: zweite Hälfte 1976.

Portrait d'une actrice

Le Ciné Group de Zurich est actuellement engagé dans la production, commissionnée par la deuxième chaîne de télévision allemande et la télévision suisse-allemanique, d'un portrait de 45 minutes de l'actrice Maria Becker. Dieter Bachmann en est l'auteur et le réalisateur. Le film sera probablement diffusé par la télévision suisse-allemanique après le mois de juillet 1976.

## ASSOCIATION SUISSE DES RÉALISATEURS DE FILMS

## VERBAND SCHWEIZERISCHER FILMGESTALTER

Verband Schweizerischer Filmgestalter  
Association Suisse des Réalisateur de Films  
Sekretariat: Forchstrasse 58, 8032 Zürich, T01-53 82 90

Sitzungen der Geschäftsleitung

Die Geschäftsleitung trat am 7.4. und am 12.5. in Zürich zusammen und behandelte die anstehenden Geschäfte. Wichtigste Angelegenheit ist zurzeit zweifelsohne der Zivilprozess, den der VSFG gegen den Schweiz. Filmverleiher-Verband und den Schweiz. Lichtspieltheaterverband wegen Verletzung des Kartellrechts durch die sogenannte "Filmmarktordnung" eingeleitet hat. Wir werden in einem der nächsten Ciné-Bulletins über die Vorgeschichte, die Hintergründe und die eminente film- und kulturpolitische Bedeutung dieses Prozesses berichten.

Erfreulicherweise konnte der Auswertungsvertrag mit der Stiftung 'Pro Helvetia' inzwischen bereinigt werden. 'Pro Helvetia' wird allen betroffenen Mitgliedern in nächster Zeit die neuen Verträge zustellen. Inzwischen hat auch bereits eine erste Sitzung der Programmkommission stattgefunden und die Pläne für die nächste Zukunft diskutiert. 'Pro Helvetia' schlägt 'Schweizer Filmwochen' in Mexico und Brasilien (engl. Kopien), in Poitiers (franz. Kopien) und in Berlin-Ost vor. Eine nächste Sitzung der Kommission mit Diskussion der Detailfragen ist für Mitte Juni vorgesehen.

Die nächste Sitzung der Geschäftsleitung, die wie immer allen Mitgliedern

offensteht, findet statt: Mittwoch, 2. Juni 1976, um 17 Uhr an der Forchstrasse 58, Zürich.

Réunions de la commission de gestion des affaires

La commission de gestion des affaires s'est réunie les 7 avril et 12 mai à Zurich. L'affaire la plus importante dont elle s'occupe actuellement est sans doute le procès civil que l'ASRF a instruit contre les associations suisses de distributeurs de films et de propriétaires de salles en matière de la violation des décrets sur les cartels par le règlement du marché cinématographique. Nous publierons, dans un Ciné-Bulletin prochain, un rapport sur les faits antécédents, les dessous et l'importance de ce procès pour la politique culturelle et la politique du cinéma.

Le contrat d'exploitation avec la fondation Pro Helvetia a pu être mis au point. Pro Helvetia fera parvenir prochainement à nos membres intéressés les nouveaux contrats. La commission des programmes s'est d'ailleurs réunie une première fois et a discuté les questions actuelles. Pro Helvetia propose d'organiser des semaines du cinéma suisse au Mexique et au Brésil (copies sous-titrées en anglais), à Poitiers (copies sous-titrées en français) ainsi qu'à Berlin-Est. La prochaine séance de cette commission, consacrée aux questions de détail, est prévue pour la mi-juin.

La prochaine réunion (ouverte, comme d'habitude, à tous nos membres) de la commission de gestion des affaires aura lieu le mercredi, 2 juin 1976, à 17 heures à la Forchstrasse 58, à Zurich.



Verband Schweizerischer Film- und AV-Produzenten VSFG  
Association des Producteurs suisses de Films et d'AV APF  
Sekretariat: Alfred Keller, Rechtsanwalt,  
Seegartenstrasse 2, Postfach 503,  
8034 Zürich, T01-47 65 60

Rapport Annuel 1975/76

L'année passée a peu de chance d'entrer dans les annales du film suisse comme une année particulièrement brillante. La scène du film suisse n'a pas été épargnée par la récession. Sans les trois long-métrages produits pour la télévision l'activité dans le domaine des long-métrages serait à nommer plutôt modeste, mais même dans toutes les branches du film, dit commissionné, s'est dessiné une détérioration sensible et générale de la situation sur le marché de travail. Le comité directeur tient tout à fait compte de sa responsabilité pendant ces temps diffi-

ciles, et il prend toutes les mesures nécessaires à assurer l'avenir de la profession. Toutefois il a besoin de la compréhension des membres de l'association étant donné que notre travail ne peut se faire qu'avec des moyens extrêmement limités.

En vue de cette situation difficile le comité directeur et les groupes de travail dirigent leurs activités surtout vers les buts suivants:

- libération de la production cinématographique de la TVA, ou l'obtention de la réduction la plus sensible possible
- étude d'éventuelles possibilités d'exploitation de moyens supplémentaires pour la production cinématographique ("Motion Speierer")
- utilisation des droits résultant du contingentement des films pour la production cinématographique
- augmentation du subside fédéral pour la production des films à 2,5 mio francs suisses
- promotion du film commissionné
- augmentation de la partie de la production cinématographique suisse dans la production des spots télévisés
- restriction du tiers-usage des films produits par la SSR; la production privée étant très souvent sans l'appui souhaitable de la part de la télévision, une concurrence directe de la part de la SSR serait à supprimer.
- arrêter les dépenses de l'association malgré une activité augmentée
- prendre des mesures pour la recherche de moyens financiers
- donner tout l'appui à la Fondation du Centre Suisse du Cinéma, dans le conseil de fondation et le conseil de film de laquelle notre association est représentée d'une façon remarquable
- un fait qui nous engage tous à une collaboration active.

La plupart des objectifs mentionnés n'a pas encore été réalisée, mais nos efforts ont eu des résultats positifs, bien qu'on ne puisse pas nier certaines défaites. Par exemple nous n'avons pas réussi à canaliser les droits surmentionnés, découlant du contingentement des films, dans la production cinématographique. Le recours de droit administratif, formé ensemble avec notre membre Jean-Jacques Speierer, contre la dissolution du Ciné Journal Suisse a été rejeté. Par contre nous pouvons vous faire remarquer avec grand plaisir que le crédit de promotion cinématographique pour l'année 1976 s'élèvera maintenant à frs 2,5 mio. Nos arguments, formulés en collaboration avec l'Association Suisse des Réalisateur et avec l'assistance de la FIAPF (Fédération Internationale des Associations de Producteurs de Films) et destinés à procurer une position spéciale à la production cinématographique sous le régime futur de

la TVA, ont été accueillis avec compréhension à Berne.

Le Festival International du Film Industriel 1975 à Montreux a été un grand succès et déjà les deuxièmes journées suisses du film industriel 1976 de Neuchâtel (organisées avec la Société pour le Développement de l'Economie Suisse) s'approchent. Pour 1977 un "Concours du meilleur film suisse commissionné" arrangé au niveau fédéral est envisagé. Nos journées d'information ont eu un effet qui a dépassé les limites de notre association; elles ont largement contribué à une amélioration des relations entre les employés de la branche cinématographique et leurs associations professionnelles. Un signe de cette collaboration plus étroite est la parution mensuelle de Ciné-Bulletin, organe d'information des associations professionnelles du film en Suisse, qui a été publié à partir d'octobre 1975 par sept associations du film suisse. Une volonté à la collaboration est perceptible aussi chez les techniciens du film; des groupes de travail de notre association et de l'Association Suisse des Réalisateurs sont actuellement en train d'élaborer des dispositions spéciales, à obtenir de l'OFIANT dans le cadre de la loi sur le travail, et des conditions de travail fondamentales qui devraient mener à un contrat modèle.

Les innovations internes suivantes de notre association seraient à mentionner: Outre le Ciné-Bulletin des lettres circulaires servent à informer nos membres d'une façon plus efficace des événements les plus importants au sein de l'association. Les efforts des studios de son, dirigés vers l'obtention d'une "Convention interne" (semblable à celle des laboratoires) semblent échouer à cause de la multitude des studios de son et à cause du fait que la majeure partie n'adhère pas à notre association et n'a pas l'intention de s'y associer. Les entreprises de laboratoire de leur côté recherchent un groupement plus fort au sein de notre association, afin de réussir à mieux contrôler certains problèmes, surtout ceux liés à la génération des futurs employés de laboratoire.

Enfin un regard vers l'avenir: Aux objectifs déjà formulés en 1975 serait à ajouter la tâche de ranimer nos rapports avec la télévision. Une limitation aux buts essentiels s'avère nécessaire en vue de la situation financière précaire de l'association. Afin d'y arriver plus vite, la capacité du comité directeur et des groupes de travail doit être intensifiée: un but réalisable par la réduction du nombre des groupes, un plus grand pouvoir d'agir de leur propre initiative et un élargissement des compétences des groupes de travail. Tout en tenant les coûts au même niveau, nous espérons obtenir des résultats plus concrets et rapides de notre travail pour les membres de l'association.

## Schweizerisches Filmzentrum

Stiftung Schweizerisches Filmzentrum  
Fondation Centre suisse du Cinéma  
Münstergasse 18, Postfach 171, 8025 Zürich  
T 01-47 28 60

## Centre suisse du Cinéma

### Schweizer Filme in Cannes

Bis zum Ablieferungstermin der Druckunterlagen waren uns von den Veranstaltern des Festivals in Paris die Angaben gemacht worden, die in Ciné-Bulletin 8 erschienen sind. Nachträglich sind uns folgende Umstellungen bekannt geworden: "Schatten der Engel" von Daniel Schmid ist im Wettbewerb geblieben; in der "Semaine de la Critique" ist am 15. Mai "Der Gehülfe" von Thomas Koerfer vorgeführt worden; "Le Grand Soir" von Francis Reusser ist ausserhalb der offiziellen Veranstaltungen in einer besonderen Vorführung zu sehen gewesen.

### Films suisses à Cannes

Jusqu'au délai pour l'arrivée des manuscrits à la rédaction, les organisateurs du festival de Cannes à Paris nous ont fait avoir les informations publiées dans Ciné-Bulletin 8. Ce n'est que plus tard que nous avons appris les modifications suivantes: "L'Ombre des Anges" de Daniel Schmid est resté au concours; "L'Homme à tout faire" de Thomas Koerfer a été présenté, le 15 mai, à la Semaine de la Critique; "Le Grand Soir" de Francis Reusser a passé, en dehors des manifestations officielles, en séance spéciale.

### Televox Filmverleih und Produktionsgesellschaft mbH.

Diese Gesellschaft hat 1976 in der BRD einen neuen Kinofilmverleih mit folgenden Titeln aufgebaut: "Un beau monstre", Regie Sergio Gobbi. Darsteller: Helmut Berger, Virna Lisi, Charles Aznavour; "Reverendo Colt", Regie Leon Klimovski. Darsteller: Guy Madison, Richard Harrison, Thomas Moore; "El Hakim", Regie Rolf Thiele. Darsteller: O.W. Fischer, Nadja Tiller; "Schachnovelle", Regie Gerd Oswald. Darsteller: Curd Jürgens, Claire Bloom, Mario Adorf, Hansjörg Felmy; "La Horse", Regie Pierre Granier-Deferre. Darsteller: Jean Gabin.

Wir bitten Spielfilmproduzenten aus der Schweiz, welche mit Televox in Verhandlung treten wollen, sich entweder beim Schweiz. Filmzentrum oder direkt bei Televox zu melden. Adresse: Televox GmbH, Planeggstrasse 5, D 8 München 60, Tel. 089 - 88 36 93 (Herr Anton Procher).

### "Televox Filmverleih und Produktionsgesellschaft mbH."

Cette société vient d'établir, en RFA, un nouveau service de distribution de films comprenant les titres suivants: "Un beau monstre" de Sergio Gobbi avec Helmut Berger, Virna Lisi, Charles Aznavour; "Reverendo Colt" de Léon Klimovski avec Guy Madison, Richard Harrison, Thomas Moore; "El Hakim" de Rolf Thiele avec O.W. Fischer, Nadja Tiller; "Schachnovelle" de Gerd Oswald avec Curd Jürgens, Claire Bloom, Mario Adorf, Hansjörg Felmy; "La Horse" de Pierre Granier-Deferre avec Jean Gabin.

Les producteurs suisses de films désirant entrer en contact avec "Televox", sont priés de s'adresser au Centre du Cinéma ou directement à la "Televox". Adresse: Televox GmbH., Planeggstrasse 5, D - 8 Munich 60, tél. 089/88 36 93 (M. Anton Procher).

## SFTV·ASTF

Schweizerischer Filmtechniker-Verband  
Association Suisse des Techniciens du Film  
Postfach 3274, 8031 Zürich  
Sekretariat: Josefstrasse 106, 8031 Zürich  
Tel. 01-42 60 65 (09.00 bis 12.00 Uhr)

### Die Arbeitsbörse

Die Arbeitsbörse des SFTV-ASTF ist jung, rund 1½ Jahre alt, und noch zu wenig bekannt. Verständlich, denn der Verband hat sich bis heute erst einmal, in einem Rundschreiben, an die wichtigste Zielgruppe, die Produzenten gewandt. Das hat dazu geführt, dass über die Leistungen der Arbeitsbörse nur vage Vorstellungen herrschen. Wer die Telefonnummer der Börse wählte (früher Tel. 022/47 90 94, jetzt 01/42 60 65), tat dies aus einer ganz konkreten Problemlage heraus, deren Lösung er von der Börse erhoffte. Die Vielfältigkeit der Erwartungen illustrieren am besten einige Zitate:

"Ich brauche heute nachmittag einen Beleuchter; und nennen sie mir seinen Tarif."

"Wir drehen demnächst in der Schweiz. Senden sie uns den zur Zeit gültigen Gesamtarbeitsvertrag."

"Ich suche einen Tonmeister, einen qualifizierten für Direktton, einen, den sie verantworten können."

"Ich benötige eine Eclair."

Die Fragen wollen verschiedenes. Etwas systematisiert lassen sich, neben der einfachen Frage nach verfügbaren Technikern für einen zu besetzenden Posten, vier Gruppen unterscheiden: die Fragen nach Qualifikation, nach Material, nach Salär und nach gesamtarbeitsvertraglichen Bestimmungen (Arbeitszeit, Tarife usw.). Die letzte Frage stellen ausschliesslich Produzenten aus jenen Ländern, wo die arbeitsrechtlichen Vereinbarungen zwischen zuständiger Gewerkschaft und Arbeitgebern institutionalisiert sind. (Doch sehr bald entdecken gewitzte Produzenten, dass

in der Schweiz praktisch alles erlaubt ist: man kann schweizerische Techniker und Firmen (Material und Labor) ignorieren - ohne dass den Schweizer Filmschaffenden ein entsprechendes Gegenrecht eingeräumt würde.)

Welche Erwartungen erfüllt nun die Arbeitsbörse des SFTV-ASTF, wie arbeitet sie konkret?

Ein Produktionsleiter sucht beispielsweise einen Beleuchter. Das Sekretariat nennt ihm alle in der à jour gehaltenen Kartothek figurierenden Mitglieder dieser Berufsgruppe. Soweit entspricht diese Dienstleistung einem Berufsregister. Die Arbeitsbörse jedoch liefert weitere Auskünfte über Qualifikation und über persönlich verfügbares Material. Diese Informationen aber unterliegen nicht der Willkür oder dem Urteil der Auskunftsperson, sondern basieren auf einem individuellen Fragebogen, den das SFTV-ASTF-Mitglied laufend ergänzt. Bezüglich der Qualifikation werden lediglich die Produktionen, bei denen der betreffende Filmtechniker gearbeitet hat, als Referenz angegeben.

Keine Auskunft erteilt das Sekretariat über die persönliche Lohnforderung eines Mitgliedes. Erstens bestehen keine diesbezüglichen Angaben im Fragebogen, und zweitens kann in diesem Zusammenhang nur ein Grundsatz unseres Verbandes wiederholt werden: Tariflöhne werden in absehbarer Zeit nicht angestrebt.

Bekanntlich besteht zur Zeit weder ein Modell- noch ein Gesamtarbeitsvertrag. Der Verband kann dem Interessenten als Richtschnur ein neueres, fortschrittliches Vertragsbeispiel zustellen, doch ist das heute noch kaum mehr als ein moralischer Appell.

Wesentlich scheint, dass einige Produzenten sich nicht darauf beschränken, von der Arbeitsbörse nur die Namen von Filmtechnikern zu erfahren. Nicht selten interessieren auch die Arbeitsbedingungen, unter denen der Techniker arbeitet. Ja, es besteht durchaus Bereitschaft, gemeinsame Forderungen der Schweizer Techniker anzunehmen. Daraus lässt sich ein Bild über die zukünftige Arbeitsbörse ableiten:

Die Arbeitsbörse wird weiterhin keine Stellenvermittlung à la Manpower sein. Sie zentralisiert Informationen über die Techniker, dient mit Fakten (Referenzen und verfügbares Material) und verteidigt die Forderungen der Techniker im Rahmen ihrer vorläufig noch beschränkten Möglichkeiten; später - so hoffen wir - mit einem Modell- oder einem Gesamtarbeitsvertrag.

Auf der übernationalen Ebene planen wir, mit einem Werbeprospekt jene Produzenten, die Projekte ganz oder teilweise in der Schweiz realisiert haben, zu informieren, bzw. mit Eintragungen in den einschlägigen Fachbüchern uns als zentrales Organ bekannt zu machen. Aber das wichtigste Propagandamittel bleibt unsere Praxis.

Die Arbeitsbörse des SFTV-ASTF steht Regisseuren und Produzenten zur Verfügung, jeden Tag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 01/42 60 65

#### La bourse de travail

La bourse de travail de l'ASTF existe depuis une année et demie et elle est restée, jusqu'ici, peu connue, l'ASTF ne s'étant adressée, en cette matière, qu'une seule fois aux producteurs qui sont les premiers intéressés. Cela a eu pour conséquence que les idées qu'on se fait de cette bourse sont restées assez vagues. Celui qui l'appelait par téléphone (ancien numéro 022/47 90 94, devenu 01/42 60 65) espérait pouvoir résoudre un problème concret. Combien ces espoirs étaient divers, quelques exemples peuvent l'illustrer:

"J'ai besoin, cet après-midi, d'un électricien. A quel prix puis-je l'obtenir?"

"Nous allons tourner en Suisse. Envoyez-moi le contrat collectif en vigueur."

"Je cherche un enregistreur, qualifié, qui a fait du son direct et dont vous pourrez prendre la responsabilité."

"Il me faut une Eclair."

Ces démarches visent des choses différentes qui se divisent, la simple recherche de techniciens disponibles mise à part, en quatre groupes: informations relatives à la qualification, au matériel, aux salaires et aux ordonnances du contrat collectif (heures de travail etc.). Cette dernière question est posée par les producteurs des seuls pays où des accords conformes au droit de travail, sont en vigueur entre syndicats et employeurs. (Mais ce n'est que trop tôt que les producteurs avisés se rendent compte qu'en Suisse presque tout est permis: on peut y ignorer techniciens et entreprises (fournisseurs de matériel, laboratoires) sans obligation réciproque envers les cinéastes suisses).

Or, quels services la bourse de travail offre-t-elle réellement, comment fonctionne-t-elle?

Un directeur de production cherche, par exemple, un électricien. Le secrétariat lui nomme tous les membres de cette catégorie figurant dans le registre (qui est régulièrement mis à jour). Cela correspond aux services d'un simple registre professionnel. Mais, la bourse de travail offre, en plus, des informations sur la qualification et sur le matériel personnel disponible. Ces informations ne dépendent d'ailleurs pas du jugement individuel de celui qui les donne. Elles se basent, au contraire, sur un questionnaire tenu à jour par les membres eux-mêmes. En ce qui concerne la qualification, les productions auxquelles le technicien en question a pris part sont données comme seules références.

Le secrétariat ne donne pas de renseignements sur le salaire exigé indi-

viduellement par chaque membre. Le questionnaire ne fait d'ailleurs pas état de cette question. Et nous ne pouvons, à cet égard, que répéter un des principes de notre association: Nous ne revendiquons pas, dans un avenir immédiat, de salaires tarifaires.

Aucun contrat type ou contrat collectif, on le sait, n'est actuellement en vigueur. Nous pouvons remettre aux intéressés l'exemple d'un contrat moderne, mais cela n'est encore, aujourd'hui, qu'un appel moral.

Ce qui importe c'est que quelques producteurs ne se limitent pas à se faire donner quelques adresses de techniciens. Souvent, ils s'intéressent aux conditions de travail et sont même prêts à accepter quelques unes de nos revendications. Cela permet d'imaginer la bourse de travail future:

Elle continuera à ne pas être un bureau de placement à la Manpower. Mais elle émettra des faits et informations sur les techniciens (références et matériel disponible) et défendra leurs revendications, dans un cadre étroit d'abord, plus tard dans celui d'un contrat type ou contrat collectif.

Sur le plan international, nous envisageons d'informer, par le moyen d'un prospectus, les producteurs ayant réalisé des films (entièrement ou en partie) dans notre pays. Nous essaierons aussi de nous faire connaître en tant qu'organe central en nous inscrivant dans les colonnes des manuels spécialisés. Mais notre moyen de propagande le plus effectif, c'est la pratique.

La bourse de travail de l'ASTF est à la disposition des réalisateurs et producteurs, de 9 heures à midi chaque jour. Tel. 01/42 60 65.



Association suisse de promotion et d'animation cinématographique  
Verband Schweizer Filmklubs und nichtkommerzieller Spielstellen  
Sekretariat: Cinélibre, Postfach 82, 4001 Basel, T061-32 03 29  
Siège social: Genève, T022-44 94 44

#### Spielfilmliste 1976

An der Ausgabe 1976 der "Spielfilmliste", auf die im Ciné-Bulletin 8 in der Spalte "Bibliographie" bereits hingewiesen wurde, haben erstmals die bundesdeutsche "Arbeitsgruppe für kommunale Filmarbeit" und auf schweizerischer Seite Cinélibre mitgearbeitet. Ziel dieser Erweiterung des Gutachter-Ausschusses ist es, diese Liste für die Arbeit der Filmklubs und Spielstellen in noch stärkerem Masse brauchbar zu machen. Wir bitten daher alle Mitglieder, die mit dieser Liste arbeiten, uns allfällige Anregungen und Kritiken mitzuteilen, damit wir sie bei der Vorbereitung der Ausgabe 1977 berücksichtigen können.

Import-Projekte

Cinélibre wird im Januar/Februar 1977 eine bulgarische Filmwoche durchführen. Die Auswahl der Beiträge besorgt unser Vorstandsmitglied Bruno Jaeggi. Neben fünf bis sechs französisch untertitelten Kopien sollen auch zwei bis drei deutsch untertitelte Fassungen eingeführt werden. Es ist vorgesehen, diese Auswahl in den grösseren Städten möglichst vollständig zu zeigen. Daneben werden die Kopien aber auch für Vorführungen einzelner Filme in den Filmklubs zur Verfügung stehen. Die Filmklubleiter sind gebeten, dieses Angebot bereits jetzt bei der Zusammenstellung der Programm-Pläne für diese Monate zu berücksichtigen. Erste Titel werden in einem der nächsten Bulletins angezeigt werden können.

Das Kellerkino plant für den Herbst 1976 einen Zyklus mit vier amerikanischen Horror-Filmen aus den dreissiger Jahren. Wir werden die genauen Titel publizieren, sobald alle Rechtsprobleme geklärt sind.

Das Filmpodium der Stadt Zürich sieht für den Spätherbst 1976 einen Zyklus "Bertolt Brecht und der Film" vor: Filme, an denen Brecht mitgearbeitet hat, Filme nach Brecht-Stoffen und von Brecht beeinflusste Filme.

Beim Centre d'animation cinématographique in Genf sind für den Herbst zwei Autorenzyklen in Planung: Arzej Munk und Carl Theodor Dreyer.

Projets d'importation

*Cinélibre organisera, en janvier et février 1977, une semaine du cinéma bulgare. La sélection a été confiée à Bruno Jaeggi, membre du comité. Cinq ou six copies avec sous-titres en français ainsi que deux ou trois copies avec sous-titres en allemand seront importées. Nous aimerions présenter, si possible, le programme entier dans les villes majeures, les films restant, bien entendu, à la disposition des ciné-clubs pour des séances particulières. Nous prions les animateurs de bien vouloir tenir compte de cet offre. Les premiers titres seront publiés dans un des prochains bulletins.*

*Le "Kellerkino" de Berne envisage de présenter, en automne, quatre films d'horreur américains des années trente. Nous publierons les titres après examination des questions de droits d'auteur.*

*Le "Filmpodium" de la Ville de Zurich prépare, pour l'automne, un programme "Bertolt Brecht et le cinéma" qui comprendra des films auxquels Brecht a collaboré, des adaptations cinématographiques tirées des oeuvres de cet écrivain ainsi que des films influencés par lui.*

*Le Centre d'animation cinématographique de Genève prévoit, toujours pour l'automne, des programmes consacrés à Arzej Munk et à Carl Theodor Dreyer.*

Umfrage betreffend zeitweilige Filmimporte

Im März führte Cinélibre bei seinen Mitgliedern eine Umfrage über die Import-Tätigkeit in der zu Ende gehenden Saison durch. Wir möchten an dieser Stelle allen danken, die uns geantwortet haben.

Wir entnehmen den Antworten unter anderem, dass auch in diesem Jahr eine Reihe von Filmklubleitern am Festival von Locarno teilzunehmen gedenkt. Wir werden daher wie schon letztes Jahr ein Treffen dieser Teilnehmer organisieren, an dem die Auswahl der nach Ende des Festivals für Cinélibre zu importierenden Beiträge abgesprochen werden kann.

Aus einigen Antworten schliessen wir ferner, dass die Ueberlegungen, die uns bei der Auswahl der Filme leiten, noch zu wenig bekannt sind. Aus unserem kürzlich herausgebrachten Dossier "Im Dienst der Filmkultur: Filmklubs, nicht-kommerzielle Spielstellen und ihr Dachverband Cinélibre" drucken wir daher im folgenden die leicht gekürzte Fassung des diesbezüglichen Kapitels ab:

"Die Aufgabe des Dachverbands, ein ergänzendes Filmangebot für seine Mitglieder zu schaffen, ergibt sich daraus, dass das auf kommerzieller und nicht kommerzieller Basis in der Schweiz vorhandene Filmangebot die Bedürfnisse unserer Mitglieder nicht in allen Bereichen bzw. nicht in vollem Umfang zu befriedigen vermag. Diese unserer Arbeit zugrunde liegende Auffassung wird neuerdings zusätzlich gestützt durch den Clottu-Bericht, der zum kommerziellen Filmangebot ausführt:

"Es ist Tatsache, dass im Schweizer Filmangebot die Produktion ganzer Filmkontinente (Südamerika, Japan, Indien, Afrika), von einigen Spitzenausnahmen abgesehen, und weitgehend auch die Produktion aus dem europäischen Osten fehlen. Ob beim Publikum eine Interesse für diese Filme besteht, müsste die Probe aufs Exempel beweisen. Im Sinne der Information und des kulturellen Austausches zwischen den Ländern und Kontinenten ist das Angebot dieser Produktion von hohem Wert." (S. 219)

Neben diesem geographischen Aspekt hat die kulturelle Ergänzungsaufgabe auch einen filmdramaturgischen und -ästhetischen Aspekt: die im Schweizer Verleih erhältlichen Filme bedienen sich in ihrer überwältigenden Mehrheit traditioneller Erzählstrukturen und Formen. Avantgardistische, ja experimentelle Werke, deren Einfluss auf die weitere Entwicklung der Filmkunst oft entscheidend sein kann, haben kommerziell oft kaum je eine Chance.

Der dritte Aspekt der Ergänzungsaufgabe liegt schliesslich im historischen Bereich. In dem Masse, wie die Cinémathèque suisse aus verschiedenen Gründen den Bedarf der filmkulturellen Organisationen nicht mehr zu decken ver-

mag, müssen wir auch hier ergänzend tätig werden.

Damit unsere Mitglieder ihrer Aufgabe gerecht werden können, "die Vielfalt der aktuellen Erscheinungsformen sowie die Geschichte und Entwicklung der Filmkunst bekannt zu machen" (Art. 5 der Cinélibre-Satuten), ist das vorhandene Filmangebot also anzureichern mit Beispielen aus den verschiedenen Ländern und Zeiten und unterschiedlichster formaler Konzeptionen. Wir hätten anzubieten: Filme aus Afrika, Asien und Australien, aus Lateinamerika und Kanada, aus den nord- und osteuropäischen Staaten, aus Spanien, Portugal und Griechenland; experimentelle oder aus anderen Gründen "nicht-kommerzielle" Werke aus den traditionellen Filmländern; Kurz- und Dokumentarfilme sowie wichtige Werke aus allen Epochen der Filmgeschichte.

Aus diesem breiten Produktionsangebot können wir an sich auswählen, wobei ein Anspruch auf Vollständigkeit sicher verfehlt wäre: der Umfang unseres Filmangebots hat sich nicht primär am Reichtum der Weltfilmproduktion, sondern an den Vorführ-Möglichkeiten und Bedürfnissen unserer Mitglieder zu orientieren.

Die Auswahl innerhalb dieses Bereichs wird zwangsläufig relativ zufällig bleiben, solange die uns zur Verfügung stehenden Mittel äusserst beschränkt sind: hohe Pauschal- oder Garantiesummen kann Cinélibre nicht bieten, so bleibt es auf jene Abschlüsse beschränkt, die eine Abrechnung pro Vorführung beinhalten oder die zu bescheidenen Pauschalbeträgen möglich sind. Letzteres ist vor allem bei jenen Staaten der Fall, die an Devisen interessiert sind.

Der Weiterausbau der Vermittlungs- und Import-Tätigkeit hat vor allem darauf auszugehen, dass ein einigermaßen kontinuierliches Angebot für die Filmklubs entsteht, sowohl was den Gesamtumfang betrifft als auch hinsichtlich der Verfügbarkeit von deutsch bzw. französisch untertitelten Fassungen und jene von 35mm- bzw. 16mm-Kopien. Auch müssen die besonderen Bedürfnisse des Kantons Tessin, die bisher vernachlässigt wurden, angemessen berücksichtigt werden."

Enquête sur les importations temporaires de films

*En mars, Cinélibre a fait, auprès de ses membres, une enquête sur les importations temporaires de films au cours de la saison qui se termine et sur leurs souhaits quant à la saison prochaine. Nous remercions tous ceux qui nous ont répondu.*

*Plusieurs animateurs semblent avoir, d'après leurs réponses, l'intention de participer au prochain festival de Locarno. Nous organiserons à nouveau une réunion de ces participants afin d'y discuter la sélection des films,*

présentés au festival, à importer par Cinélibre.

Certaines réponses ont fait apparaître que les critères qui déterminent cette sélection ne sont pas suffisamment connus. C'est pourquoi nous reproduisons, ci-après, (avec quelques coupures) le chapitre consacré à ces questions dans notre dossier, récemment paru, "Au service de la culture cinématographique - Ciné-clubs, salles non-commerciales et Cinélibre, leur association":

"La tâche qui incombe à notre association est celle d'offrir un supplément de films, cela parce que l'offre existant en Suisse ne correspond pas, tant sur le plan commercial que sur celui non-commercial, aux exigences de nos membres. Cette idée qui forme la base de notre travail, a été récemment confirmée par le rapport Clottu qui dit à ce propos:

"Il est patent que, quelques cas mis à part, l'offre ne comprend pas chez nous de films provenant de l'Amérique du Sud, du Japon, de l'Inde et de l'Afrique. Et les films de pays de l'Europe orientale sont aussi fort rares. Il faudrait recourir à des exemples pour établir si ces films éveilleraient l'intérêt du public suisse. Du point de vue de l'information et des échanges culturels entre pays et continents, une offre de ces zones de production mériterait une grande attention. La loi ne s'oppose nullement à l'importation de ces films. L'obstacle réside uniquement dans la pratique, particulièrement du fait que les distributeurs et les exploitants des salles sont généralement mal informés ou n'ont pas confiance."

Or, notre tâche ne comprend pas seulement cet aspect purement géographique, mais aussi un aspect ayant trait à la dramaturgie et à l'esthétique du cinéma, les films distribués commercialement en Suisse se basant, pour la plupart, sur des formes et structures narratives conventionnelles. Des oeuvres expérimentales ou d'avant-garde qui souvent influencent de manière décisive l'évolution de l'art cinématographique, ne trouvent que trop souvent pas de distributeur.

Le troisième aspect est d'ordre historique. Comme la Cinémathèque suisse fournit, pour des raisons diverses, de moins en moins d'anciens films, nous sommes obligés, dans ce domaine, d'avoir nos propres activités.

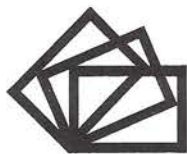
Pour que nos membres puissent "faire connaître les nombreuses formes actuelles ainsi que l'histoire et l'évolution de l'art cinématographique" (article 5 de nos statuts), l'offre existant doit être enrichi d'exemples provenant des époques et pays les plus divers et qui se caractérisent par autant de conceptions de forme. Nous devons offrir des films produits en Afrique, Asie et Australie, en Amérique latine et au Canada, en Scandinavie et en Europe orientale, en Espagne, au Portugal et en Grèce; des oeuvres

expérimentales (ou "non-commerciales" pour d'autres raisons) qui proviennent des pays producteurs traditionnels; des court-métrages et documentaires ainsi que les oeuvres importantes de l'histoire du cinéma.

Si l'offre est donc très riche, cela ne signifie pas que nous devons prétendre à le présenter tout entier. La quantité des films que nous distribuons n'est pas l'expression de la richesse de la production mondiale, mais bien celle des possibilités matérielles et des besoins de nos membres.

La sélection des films restera plutôt aléatoire tant que les moyens dont nous disposons sont limités. Cinélibre ne peut pas offrir de sommes globales ou de garanties élevées et se limite aux contrats prévoyant des décomptes par séance ou des sommes globales modestes. Des contrats de ce genre peuvent être conclus avant tout avec les pays qui veulent obtenir des devises.

En élargissant notre champ d'activités dans le domaine de l'importation, nous devons surtout veiller à ce que nous puissions présenter aux ciné-clubs une offre qui soit égale et en quantité et par rapport au nombre des copies en 35 ou 16 mm et sous-titrées en allemand ou en français. Il faut aussi tenir compte des besoins particuliers, jusqu'ici négligés, du Tessin."



## STFG-GSFA

Groupement Suisse du Film d'Animation  
Schweizer Trickfilmgruppe  
Secrétariat: Ernest Ansoerge,  
1037 Etagnières, T021-91 14 50

### Neue Mitglieder

Jean-Pierre Dubied, Direktor des Schweizer Schul- und Volkskinos, Erlachstrasse 21, 3000 Bern 9, Tel. 031/23 08 31, tritt unserer Gruppe als Passivmitglied bei.

Das Trickstudio des Schweizer Fernsehens DRS, Fernsehstrasse 1-4, 8052 Zürich, Tel. 01/500 500, wird Aktivmitglied. Es wird durch Peter Harrer, der bereits Mitglied der STFG ist, vertreten.

### Nouveaux membres

Bienvenue à M. Jean-Pierre Dubied, directeur du Cinéma scolaire et populaire suisse, Erlachstrasse 21, 3000 Berne 9, Tél. 031/23 08 31. M. Dubied s'inscrit dans notre Groupement comme membre passif.

Le studio d'animation de la Télévision suisse alémanique, Fernsehstrasse 1 - 4, 8052 Zurich, Tél. 01/500 500, s'inscrit comme membre actif. Il sera représenté par Peter Harrer, qui est déjà un membre de notre Groupement.

### ASIFA

Die Aktivmitglieder, die der ASIFA beizutreten wünschen, sind gebeten, beim Sekretariat den entsprechenden Anmeldechein zu verlangen.

Les membres actifs qui désirent faire partie de l'ASIFA sont priés de bien vouloir demander au secrétariat un bulletin d'inscription.

### Qualitätsprämie des EDI

Georges Schwizgebel hat eine Qualitätsprämie von 20.000 Franken für seinen Film "Perspectives" erhalten.

### Prime de qualité du Département Fédéral de l'Intérieur

Georges Schwizgebel a reçu une prime de qualité de Fr. 20.000.- pour son film "Perspectives".

### Die "Quinzaine du film d'animation et de la bande dessinée" in Renens

Die "Quinzaine du film d'animation et de la bande dessinée" hat, wie schon gemeldet, vom 21. bis zum 30. Mai im "Centre de rencontre et d'animation" und im Kino Corso in Renens stattgefunden.

Comics, Laterna magica, Trickfilm! Drei Ausdrucksweisen, die über den Alltag hinausgehen und es erlauben, ins Irreale einzudringen und durch der Spiegel zu treten.

Der Trickfilm ist der Erstgeborene, dennoch ist er im Ghetto verblieben.

Man hat ihn sehr bald unter die Kinder spiele gereiht. Die Kinder zwar lesen heute die Comics, die ihnen ein offenes Buch sind, und bewegen sich mit Leichtigkeit in den Gefilden des Trickfilms. Die Erwachsenen aber haben an der Schwelle innegehalten aus Furcht, das Schauspiel sei ihnen vielleicht nicht zugehört.

Das liegt nicht an ihnen allein, seher sie doch nur wenige Trickfilme auf der Leinwand. Es gibt ja, in den Kinos, praktisch keine Vorprogramme mehr. Es gilt deshalb neue Wege zu suchen, um das Interesse der Leute zu wecken, und zugleich muss man die Filmgestalter ermutigen, sich dieser neuen und dynamischen Sprache zu bedienen.

Die Begegnungen im Rahmen dieser Tage der Comic-Strips und des Trickfilms stellen einen ersten Versuch dar, zwischen Cineasten und Publikum eine Beziehung zu schaffen. Die Veranstaltung hat zum Ziel, einen Ueberblick (keinen vollständigen natürlich) über die Produktion in der Schweiz und in der Welt zu geben.

Die Schweizer Trickfilmschaffenden haben sich 1968 zusammengeschlossen, um aus ihrer Isolierung herauszutreten und ihre Anstrengungen in der Produktion und Realisation zu koordinieren.

Die Trickfilmgruppe zählt 78 Aktivmitglieder, deren Produktion (sie realisierten 1975 25 Filme) ständig steigt.

Die Solothurner Filmtage erlauben es, diese Produktion alljährlich vorzuführen, und eine ganze Anzahl Filme vertritt die Schweiz an den spezialisierten Festivals (Annecy, Mamaia, Zagreb, Oberhausen, Krakau, Grenoble usw.).

Mehrere Filme haben internationale Auszeichnungen erhalten.

Die Schweizer Trickfilmgruppe wurde 1975 ehrenhalber zum Trickfilm- und Comic-Strips-Festival von Lucca (Italien) eingeladen.

In diesem Jahr hat die offizielle Schweizer Auswahl in Oberhausen (BRD) drei Trickfilme umfasst.

Das Interesse an dieser Ausdrucksart wächst überall. Wenn er seinen Bleistift spitzt und seine Figuren entwirft, weiss der Trickfilmer, sei er ein Schwelger, ein Komiker oder ein Satiriker, dass er die Welt nicht ändern wird. Aber er richtet es so ein, dass die Welt sich im Spiegel betrachten kann.

Ueber hundertzehn Filme aus zwölf Ländern stehen auf dem Programm. Das ist ein genügend grosses Angebot, damit der Zuschauer sich ein Bild machen kann von der gegenwärtigen schöpferischen Tätigkeit auf einem Gebiet, das die Künstler noch zu wenig erforscht haben und dem Publikum zu wenig bekannt ist.

Ernest Ansoerge

*A propos de la "Quinzaine du film d'animation et de la bande dessinée" de Renens*

*Du 21 au 30 mai a eu lieu à Renens, au Centre de rencontre et d'animation ainsi qu'au cinéma Corso, la "Quinzaine du film d'animation et de la bande dessinée".*

*Bande dessinée, lanterne magique, cinéma d'animation!*

*Trois formes d'expression qui dépassent le quotidien pour faire irruption dans l'irréel et permettre de traverser le miroir.*

*Le cinéma d'animation est né avant l'autre, mais lui, il est resté dans le ghetto.*

*Très vite, on l'a relégué dans l'armoire aux jouets pour moins de dix ans. Si les gosses de maintenant déchiffrent la bande dessinée à livre ouvert et se baladent à l'aise dans les films d'animation, l'adulte reste encore sur le seuil de la porte, craignant encore que le spectacle ne lui soit pas destiné.*

*Il n'en est pas entièrement responsable car on lui donne peu d'occasion d'en voir sur le grand écran: il n'y a pratiquement plus d'avant-programme. C'est pourquoi, il faut trouver de nouvelles formules pour intéresser le public et du même coup encourager les créateurs à utiliser un langage dynamique et nouveau.*

*Les rencontres de ces journées de la bande dessinée et du cinéma d'animation sont une première tentative pour établir des liens entre public, et réalisateurs. Elles se donnent pour but d'offrir un panorama (qui n'est pas exhaustif) de la production mondiale et helvétique.*

*En 1968 les cinéastes suisses du film d'animation se sont groupés pour sortir de leur isolement, coordonner leurs efforts de production et de réalisation.*

*Ils sont 78 membres actifs dont la production croît régulièrement (25 films en 1975).*

*Les journées cinématographiques de Soleure permettent de présenter annuellement cette production et nombre de films représentent la Suisse dans les festivals spécialisés (Annecy, Mamaia, Zagreb, Oberhausen, Cracovie, Grenoble, etc.)*

*Plusieurs films ont été consacrés par des distinctions internationales. En 1975, le Groupement suisse du film d'animation était l'invité d'honneur au Festival international de la bande dessinée et du cinéma d'animation à Lucca (Italie).*

*Cette année, à Oberhausen (Allemagne), la sélection suisse officielle comprenait trois films d'animation.*

*Partout, on assiste à un intérêt grandissant pour cette forme d'expression.*

*En fourbissant ses crayons et en cadrant ses personnages, le cinéaste d'animation, délirant, drôle ou féroce, sait qu'il ne va pas changer le monde, mais il s'arrange pour que le monde se regarde dans une glace.*

*Plus de cent dix films au programme, douze nations. C'est un éventail suffisant pour que le spectateur se fasse une idée de la création contemporaine dans un domaine encore trop peu exploré par les artistes et mal connu du public.*

Ernest Ansoerge

Die Generalversammlung wird eröffnet mit dem Tätigkeitsbericht des Präsidenten und dem Bericht über die Finanzen (die FIPRESCI steht gar nicht so schlecht, wenn alle Sektionen regelmässig bezahlen). Präsident Lino Micciché orientiert über drei Kolloquien für 1976. Ein erstes wird vom 29. Oktober bis zum 2. November in Sofia über den bulgarischen Film stattfinden; 12 bezahlte Reisen stehen zur Verfügung; das Kolloquium wird von den bulgarischen Kritikern und Cinéasten gemeinsam organisiert. Anmeldungen haben bei den nationalen Sektionen bis Ende Juli zu erfolgen. - Ein zweites Kolloquium ist für November in Mexiko in Aussicht genommen, wobei das FIPRESCI-Büro 25 bezahlte Reisen forderte und 15 zugestanden wurden; die Teilnehmer werden 10 Tage als Gäste in Mexiko weilen. Vielleicht lässt sich das Kolloquium in Mexiko mit einem solchen in Kuba verbinden, wobei Kuba zehn Reisen hinzu bezahlen würde; die Reise von Mexiko nach Kuba ist kurz - und die Verbindung Mexiko und Kuba wäre auch für die Teilnehmer rentabler als wenn die Kolloquien getrennt durchgeführt würden.

Aus Venedig liegt zudem das Angebot vor, in Verbindung mit einem Kolloquium eine FIPRESCI-Woche (Thema: Film der 70er Jahre; Filme, die die Epoche bestimmen) durchzuführen. Zeit: Vom 24. August bis 5. September. Venedig offeriert 25 bis 30 Aufenthaltseinladungen und vier bis fünf bezahlte Reisen. 1976 sollen noch keine Filme gezeigt werden, das Kolloquium über "Filme der 70er Jahre" findet aber statt.

Des weiteren stimmt man dem Vorschlag des Büros zu, dass es die Verantwortung übernimmt, die Jurys bei den Festivals zu komplettieren, wenn die nationalen Vereinigungen keine Kandidaten zur richtigen Zeit angemeldet haben; zukünftig wird es nun für jedes Festival eine Anmeldefrist geben, bis zu welcher die nationalen Vereinigungen ihre Kandidaten anmelden; darüber hinaus übernimmt das Büro die Vervollständigung der Jury.

Lange Zeit diskutierte man darüber, ob man in Cannes wieder die Filme der Quinzaine ebenfalls für die Jurierung miteinbeziehen sollte, zumal die Verantwortlichen der Quinzaine im vergangenen Jahr gegen den Beschluss der Generalversammlung, ihre Filme nicht in Betracht zu ziehen, (zu Recht) opponierten. Man kommt schliesslich überein, bei der Jury-Gestaltung so viel Offenheit wie möglich walten zu lassen und auch wieder zu erwägen, eine doppelt geführte Jury (eine fürs Palais de Festival und eine für die Quinzaine) zu führen.

Allzu lang beschäftigt sich die Generalversammlung auch mit der persönlichen Bemerkung von Pierre Lachat über FIPRESCI-Jurys (u.a. von Moskau 1975); Lino Micciché wehrt sich dagegen, als korrupt und feig bezeichnet zu werden und verlangt von der General-

## VSF·ASC

Vereinigung Schweizerischer Filmkritiker VSF  
Association suisse des critiques de cinéma ASC  
Sekretariat: Felix Bucher, Töpferstrasse 10, 6004 Luzern,  
T041-22 21 95  
Präsident: Urs Jaeggi, Waldhoheweg 9, 3013 Bern,  
T031-42 17 25/45 32 91

### Generalversammlung der FIPRESCI in Mailand

Die Generalversammlung fand am 23. April im Rahmen der Mifed statt; die Teilnehmer waren Gäste der Mifed. Teilnehmende Länder: Frankreich, Polen, Belgien, Israel, Italien, Rumänien, Aegypten, Bundesrepublik Deutschland, Bulgarien, Norwegen, Sowjetunion, Oesterreich und die Schweiz (Felix Bucher und Urs Jaeggi).



versammlung, eine Resolution gutzuheissen, worin solche Anschuldigungen zurückgewiesen werden. Die Generalversammlung nimmt, mit der Enthaltung der Schweiz, die Resolution an; sie ist im nachfolgenden zitiert.

Begrüssenswert ist der Entscheid (der die Generalversammlung versöhnlich und ehrlich beschloss), an der nächsten Generalversammlung über die Bedeutung des Filmkritikers und des Filmkritikerberufes sowie über die professionellen Existenzschwierigkeiten zu sprechen.

#### Assemblée générale de la FIPRESCI à Milan

L'assemblée générale de la FIPRESCI a eu lieu, le 23 avril, dans le cadre du Mifed, les participants ayant été invités par celui-ci. Pays représentés: France, Pologne, Belgique, Israël, Roumanie, Egypte, RFA, Bulgarie, Norvège, URSS, Autriche et Suisse (Felix Bucher et Urs Jaeggi).

L'assemblée s'ouvre avec le rapport d'activité du président et le rapport sur la situation financière (qui, en général, n'est pas trop mauvaise, à condition que toutes les sections paient leur cotisation). Lino Micciché, président, informe sur trois colloques prévus pour 1976. Le premier se tiendra du 29 octobre au 2 novembre à Sofia et sera consacré au cinéma bulgare. Douze invitations sont à disposition, le colloque étant organisé par les associations bulgares des critiques et des cinéastes. Inscriptions auprès des sections nationales jusqu'à la fin juillet. Un deuxième colloque aura lieu en novembre au Mexique. Le bureau de la FIPRESCI a demandé 25 invitations et en a obtenu 15. Les participants passeront dix jours au Mexique. Il se peut que ce colloque soit combiné avec un colloque à Cuba, ce pays offrant dix invitations en plus. Le voyage du Mexique à Cuba étant bref, cette solution serait certainement la meilleure pour les participants

Venise offre d'organiser, du 24 août au 5 septembre, une semaine de la FIPRESCI comprenant un colloque (sur le cinéma des années septante et les films qui ont marqué une époque). Les organisateurs offrent entre 25 et 30 invitations et quatre ou cinq voyages payés. Des films ne seront pas encore présentés en 1976, mais le colloque "Cinéma des années septante" aura lieu.

L'assemblée décide, sur proposition du bureau, de déléguer à celui-ci la responsabilité de compléter les jurys de festivals quand les sections n'ont pas inscrit de candidat. Désormais, une date limite pour les inscriptions sera fixée pour chaque festival. Après cette date, le bureau complétera lui-même les jurys.

La question si le jury de Cannes doit à nouveau prendre en considération les films de la Quinzaine est longuement discutée, les responsables de la Quin-

zaine ayant protesté, l'année dernière, contre la décision de l'assemblée générale de ne plus tenir compte des films présentés par eux. Les présents décident de laisser la plus grande liberté possible au jury de Cannes et de considérer la possibilité d'avoir deux jurys, l'une pour le palais du festival, l'autre pour la Quinzaine.

L'assemblée s'occupe aussi longuement de la remarque personnelle de Pierre Lachat sur les jurys de la FIPRESCI (celle de Moscou, en 1975, par exemple). Lino Micciché n'aime pas être accusé de corruption et de lâcheté et propose une motion refusant ces accusations. L'assemblée adopte cette motion, la Suisse s'abstient du vote. La motion est reproduite ci-après.

Nous nous réjouissons de la décision conciliante et honnête (prise en fin d'assemblée) de consacrer la prochaine assemblée générale aux questions de la signification sociale de la critique de cinéma et des difficultés matérielles auxquelles se heurte l'exercice de la profession de critique.

#### Resolution der Generalversammlung

Die Generalversammlung akzeptiert die von den Schweizer Kollegen im Mitteilungsblatt ihrer Vereinigung vorgebrachten Kritiken an der Arbeitsweise der FIPRESCI-Jurys, deren Ungenügen der Versammlung seit langem bekannt ist und von dieser auch zugegeben wird.

Aber sie weist in aller Form die Anschuldigung zurück, die FIPRESCI-Jurys würden von "Korruption" und "Feigheit" regiert. Sie betrachtet diese von einem Mitglied der Schweizer Sektion vorgebrachten Vorwürfe als beleidigend und unbegründet.

Die Generalversammlung ersucht die Vereinigung der schweizerischen Filmkritiker, die vorliegende Resolution dem Recht auf Replik gemäss zu veröffentlichen und ausserdem selbst zu diesem Zwischenfall Stellung zu nehmen.

Ergebnis der Abstimmung: 12 Stimmen dafür, 1 Enthaltung.

#### Motion adoptée par l'Assemblée générale

L'Assemblée générale accepte certaines critiques formulées par des collègues suisses dans le bulletin de leur Association sur le travail des jurys de la FIPRESCI dont elle connaît et reconnaît depuis longtemps les insuffisances.

Mais elle rejette formellement comme injurieuses et sans fondement les accusations de "corruption" et de "lâcheté" portées par un des membres de cette Association.

L'Assemblée générale demande à l'Association des Critiques suisses la publication de cette mise au point, en vertu du droit de réponse, dans son bulletin - et la publication d'une mise au point de l'Association sur cet incident.

Vote: 12 voix pour, 1 abstention.

## filmförderung encouragement du cinéma

Der "Clottu-Bericht" zur Produktionsförderung durch Kantone und Gemeinden

Dem "Clottu-Bericht" entnehmen wir folgendes Zitat, das uns im aktuellen Zusammenhang mit der Reorganisation des Filmzentrums von Bedeutung zu sein scheint:

"Die Produktionsförderung ist durch das Filmgesetz zur Sache des Bundes erklärt worden. Die Interpretation des Filmgesetzes schliesst indessen nicht aus, dass die Kantone als die Träger der Kulturhoheit auf dem Gebiet der Filmförderung eigene Initiativen und Tätigkeiten entfalten können. Das Filmgesetz versuchte, mittels Subventionen in die Lücke zu springen, die durch das geringe Interesse der Kantone am Filmschaffen entsteht. In den letzten elf Jahren haben von den 25 Kantonen nur 6 wenigstens einmal aktive Filmförderung betrieben und durchschnittlich gesamthaft pro Jahr Fr. 30.000.- dafür ausgegeben. Das Verhältnis der Kantone und der Gemeinden zum Film ist, sieht man von den Bemühungen um die Medienerziehung da und dort ab, nicht kulturell, sondern kommerziell bestimmt. Das drückt sich in den hohen Summen aus, die durch die Kinobillettsteuer eingenommen werden. Die filmkulturelle Tätigkeit basiert in den Kantonen im allgemeinen noch immer auf einem Verständnis des Films als Unterrichtsmittel. Erst in neuester Zeit dringt da und dort das Bewusstsein durch, dass Film ein Medium sui generis ist. Es wurden in dieser Erkenntnis in 9 Kantonen (BL, BE, NE, SH, SO, ZG, FR, ZH, TI) Spezialkommissionen für Film, Fernsehen und Medienerziehung eingerichtet. Ausserdem gibt es weitere 9 Kantone, welche die Filmkultur durch die Verwaltung betreuen lassen. Es bestätigt sich, dass der Film seine Berechtigung nicht so sehr aus sich selbst bezieht, als vielmehr aus dem Umstand, dass er als ein Mittel der Belehrung und des Unterrichts angewandt werden kann. Die 9 Kantone mit Spezialkommissionen haben überdies für deren Tätigkeit keinen gemeinsamen Nenner geschaffen. Immerhin ist festzuhalten, dass in Form der Medienerziehung in einer grösseren Gruppe von Kantonen Filmkultur betrieben wird. Noch immer aber ist, abgesehen von der Universität Freiburg, die Medienerziehung und die Medienforschung von den Hochschulen ausgeschlossen, obwohl erst auf dieser Stufe die Grundlagen für eine Fachausbildung gelegt werden könnten. Unadäquat ist es, wie es an der Universität Zürich geschieht

den Film und das Fernsehen, die beiden audiovisuellen Medien also, kurzerhand der Publizistik zuzuweisen.

Die aktive Filmförderung ihrerseits nimmt sich äusserst bescheiden aus. Eine gewisse Zunahme der Tätigkeit zeichnet sich im Schlepptau des Bundesgesetzes über das Filmwesen ab, das zur Bedingung macht, dass bei Ausrichtung von Stipendien auch der Heimat- oder Wohnsitzkanton bzw. die Heimat- oder die Wohnsitzgemeinde sich zu beteiligen haben. Von Fall zu Fall ergibt sich auch, dass Filmmacher, die vom Bund einen Herstellungsbeitrag erhalten haben, für die Restfinanzierung beim Heimat- oder Wohnsitzkanton Gehör finden. Die aktive Filmförderung machte in den zehn Jahren zwischen 1960 und 1970 allerdings nicht mehr als den Betrag von Fr. 330.500.- aus. Hinzu kommen in eben diesen zehn Jahren Fr. 674.950.- für Filmkultur und Fr. 1.853.500.- für Medienerziehung. Total ist die Förderung des Films und der Filmkultur in diesen Jahren ausgewiesen mit Fr. 2.858.750.-. Bewertet man diese Zahlen, so stellt man fest, dass sich in dieser Zeitspanne die Ausgaben für die Filmkultur verdoppelt, diejenigen für die Medienerziehung verzweifach haben, womit sich die letztere eindeutig als Schwerpunkt der filmkulturellen Tätigkeit auszeichnet. In den Gemeinden verhält es sich nicht anders. Hier sieht es, was die aktive Filmförderung betrifft, noch prekärer aus. Die Produktionsunterstützung in den drei Städten Zürich, Bern und La Chaux-de-Fonds, die als einzige herausragen, erreichte zwischen 1960 und 1970 den Gesamtbetrag von Fr. 241.200.-, wobei für Zürich noch die Betreffnisse für den Filmpreis eingerechnet sind. Es stellt sich daher die Frage, ob und in welcher Form die Kantone und die Gemeinden sich stärker an der Produktionsförderung beteiligen könnten. Das ist eine Forderung, die sich angesichts der überragenden Einnahmen aus den Kinobillettsteuern einerseits und andererseits angesichts der Finanzierungsschwierigkeiten für Filme rechtfertigen lässt. Das Mitte der sechziger Jahre vorgeschlagene Projekt eines nationalen Hilfsfonds unter dem Titel "Nationales Filmzentrum der Schweiz", das jetzt unter dem Namen Schweizerisches Filmzentrum weiterlebt, aber noch nicht zur Realisierung vorgestossen ist, sah und sieht vor, die Mittel für die Produktionsförderung und die Förderung der Distribution in einer Stiftung zusammenzufassen. Die Kantone und Gemeinden haben sich bisher diesem Projekt gegenüber verweigert. Die Stiftung Schweizerisches Filmzentrum empfiehlt sich als das Gefäss, diese jährlich festzusetzenden kantonalen und kommunalen Finanzmittel auf der Grundlage des kooperativen Föderalismus zu koordinieren und der Herstellung zuzuleiten. Auf diese Weise soll, neben dem Bund und wiederum auf nationaler Ebene, aber von unten her aufgebaut, eine zweite Förderungsinsti-

tution geschaffen werden, die zusammen mit dem Bund und dem Fernsehen in der Lage wäre, die Produktionen ohne Rest zu finanzieren."

## Remarques du "rapport Clottu" sur l'encouragement pratiqué par les cantons et les communes

Nous citons ci-après le passage du "rapport Clottu" sur l'encouragement du cinéma pratiqué par les cantons et les communes. Il nous a paru avoir une certaine importance par rapport à la réorganisation actuelle du Centre du cinéma:

"La loi sur le cinéma a donné à la Confédération la compétence d'encourager la production de films suisses. Du moment que les cantons sont souverains en matière culturelle, la loi ne les décharge nullement du soin de subventionner la production cinématographique et de prendre des initiatives dans ce sens. Elle a tenté seulement de suppléer, au nom du principe de subsidiarité, au faible intérêt que les cantons ont montré jusqu'à ce jour pour la création cinématographique: au cours de ces onze dernières années, six cantons seulement sur 25 ont soutenu activement au moins une fois la réalisation de films, et dépensé pour cela en moyenne 30 000 francs par an.

Les rapports que les cantons et les communes entretiennent avec le cinéma se situent surtout sur le plan commercial, et non pas culturel. Preuve en sont les sommes élevées que produit l'impôt sur les billets de cinéma. Lors que des cantons s'intéressent au cinéma sous son aspect culturel, c'est en général parce qu'ils considèrent le film comme moyen d'enseignement. Ce n'est que depuis très peu de temps qu'on commence, ici et là, à se rendre compte que le film est un moyen de communication sui generis. Cette constatation a amené 9 cantons (BL, NE, SH, SO, ZG, FR, ZH, TI) à créer des commissions spéciales pour le cinéma, la télévision et la connaissance des media. Dans 9 autres cantons, la culture cinématographique est confiée à l'administration. Les 9 cantons qui ont instauré des commissions spéciales n'ont pas encore trouvé de dénominateur commun pour l'activité de ces organes. Nous devons cependant relever que, dans un groupe important de cantons, on s'occupe de la culture cinématographique en tant que facteur de la connaissance des media. Mais cette éducation et l'étude de ces moyens restent encore en dehors de l'enseignement universitaire (sauf à Fribourg), quand bien même ce n'est qu'à l'université que pourraient être posées les bases d'une formation professionnelle. Il ne serait pas indiqué de suivre l'exemple de l'Université de Zurich qui fait du cinéma et de la télévision, donc de deux moyens audio-visuels, des matières relevant du journalisme (Publizistik).

Les mesures d'encouragement demeurent fort limitées. Elles se sont développées quelque peu sous l'effet de la loi sur le cinéma qui subordonne l'allocation de subventions fédérales à la condition que le canton d'origine ou de domicile ou la commune d'origine ou de domicile fassent leur part. Il arrive parfois qu'un cinéaste, qui bénéficie d'une contribution fédérale pour la confection d'un film, obtienne de son canton d'origine ou de domicile qu'il supporte le reste du financement. Les mesures d'encouragement ne représentent toutefois pas plus de 330 000 francs pour la décennie 1960-1970. Il faut y ajouter, pour cette période, 674 950 francs alloués pour la culture cinématographique. Notons, à titre de comparaison, que, durant le même laps de temps, les dépenses pour la connaissance des media se sont élevées, à elles seules, à 1 853 500 frs.

Dans les communes, la situation n'est pas différente. On peut même dire que l'aide est encore plus parcimonieuse. Les mesures prises pour encourager la production par les trois villes de Zurich, Berne et La Chaux-de-Fonds - les seules qui sortent du lot - ont atteint ensemble, de 1960 à 1970, le montant de 241 200 francs. Pour Zurich, la somme affectée aux prix du film est comprise dans le calcul.

Il faut donc se demander si et comment les cantons et les communes pourraient participer plus largement à l'encouragement de la production. Ce devrait être une obligation pour eux, étant donné les recettes abondantes que leur vaut l'impôt sur les billets de cinéma d'une part, et les difficultés que rencontre le financement des films, d'autre part. Le Centre suisse du Cinéma pourrait être l'instrument adéquat pour coordonner l'affectation des ressources cantonales et communales dans un esprit de fédéralisme coopératif. Il y aurait ainsi, à côté de la Confédération, mais aussi à l'échelon national, une institution qui, avec le concours de la Confédération et de la télévision, serait à même de financer des productions."

## VER-ANSTALTUNGEN MANIFESTATIONS

Schweizer Filme im Zürcher Kino Bellevue

Bis September zeigt der Film-Pool im Zürcher Kino Bellevue (abwechselnd mit amerikanischen Spielfilmen, die von der Cinémathèque vorgeführt werden) jeweils am Freitag und am Samstag um 12.15 und 23 Uhr noch folgende Schweizer Filme:

11. und 12. Juni "Quand nous étions petits enfants" (Henry Brandt); 25. und 26. Juni "Drift" (Michel Rodde), "Thut alles im Finstern" (Daniel Schmid) und "Der Vogel Fleming" (Anton Grieb); 9. und 10. Juli "Smile 1+2+3" (Gisèle und Ernest Ansorge), "Maramures" (Marcel Spühler), "Everyday" (Bettina Truninger), "Swiss Graffitti" (Jacqueline Veuve), "Made in Hongkong" (Georges Dufaux), "Etude de la biologie animale" (Robi Engler), "Die Sage vom alten Hirten Xeudi" (Hansjakob Siber); 20. und 21. August "Stella da Falla (Reto Andrea Savoldelli); 3. und 4. September "Zur Wohnungsfrage" (Hans und Nina Stürm), "Der Bucheggplatz zum Beispiel" und "Unterschätzen Sie Amerika nicht" (Sebastian C. Schroeder); 17. September "Freut Euch des Lebens" (Roman Hollenstein).

Im April und März haben folgende Filme im Bellevue längere Laufzeiten erreicht: "Le pays de mon corps" (Claude Champion) 14 Tage, 37 Vorstellungen; "Die Erschiessung des Landesverrätters Ernst S." (Richard Dindo und Niklaus Meienberg) 22 Tage, 68 Vorstellungen.

#### Films suisses au cinéma Bellevue à Zurich

D'ici au mois de septembre, le Film-Pool présentera au cinéma Bellevue à Zurich (alternativement avec des films de fictions américains présentés par la Cinémathèque), les films suisses suivants, les séances ayant lieu les vendredis et samedis à 12 heures 15 et 23 heures:

11 et 12 juin "Quand nous étions petits enfants" (Henry Brandt); 25 et 26 juin "Drift" (Michel Rodde), "Thut alles im Finstern" (Daniel Schmid) et "Der Vogel Fleming" (Anton Grieb); 9 et 10 juillet "Smile 1+2+3" (Gisèle et Ernest Ansorge), "Maramures" (Marcel Spühler), "Everyday" (Bettina Truninger), "Swiss Graffitti" (Jacqueline Veuve), "Made in Hongkong" (Georges Dufaux), "Etude de la biologie animale" (Robi Engler), "Die Sage vom alten Hirten Xeudi" (Hansjakob Siber); 20 et 21 août "Stella da Falla" (Reto Andrea Savoldelli); 3 et 4 septembre "Zur Wohnungsfrage" (Hans et Nina Stürm), "Der Bucheggplatz zum Beispiel" et "Unterschätzen Sie Amerika nicht" (Sebastian C. Schroeder); 17 septembre "Freut Euch des Lebens" (Roman Hollenstein).

En avril et mars, les films suivants ont atteint un nombre élevé de séances au Bellevue: "Le pays de mon corps" (Claude Champion) 14 jours, 37 séances; "Die Erschiessung des Landesverrätters Ernst S." (Richard Dindo et Niklaus Meienberg) 22 jours, 68 séances.

GV der Gesellschaft Solothurner Filmtage

Die Generalversammlung der Gesellschaft Solothurner Filmtage findet am 12. Juni 1976, um 10.15 Uhr, im Hotel Kro-

ne in Solothurn statt. Die Geschäftsleitung hat die Pressekritik an der Organisation der Solothurner Filmtage und den damit verbundenen Vorschlag zur Vernehmlassung über Verbesserungsvorschläge am 5.5. diskutiert. Sie betrachtet die GV der Schweizerischen Gesellschaft Solothurner Filmtage als den geeigneten Anlass, Kritiken und Vorschläge einzubringen und darüber verbindlich zu bestimmen. Sie lädt alle Interessierten ein, entweder persönlich an der GV teilzunehmen oder schriftlich Vorschläge einzureichen. (Postfach 92, 4500 Solothurn).

#### Assemblée générale de la Société Journées cinématographiques de Soleure

L'assemblée générale de la Société Suisse Journées cinématographiques de Soleure aura lieu le 12 juin 1976, à 10 h. 15, à l'Hôtel de la Couronne à Soleure. La commission de gestion des affaires a discuté, le 5 mai, les critiques relatives à l'organisation des journées de Soleure parues dans la presse ainsi que la proposition d'ouvrir une consultation générale sur les possibilités d'une organisation meilleure. Elle estime que l'assemblée générale de la société est une occasion idéale pour présenter les critiques et propositions et pour en décider. Elle invite toutes les personnes intéressées à participer à cette assemblée ou à lui faire parvenir leurs propositions écrites. (Case postale 92, 4500 Soleure).

#### "Rencontres européennes pour un nouveau cinéma"

Mit der Absicht, die Resolutionen der "Rencontres internationales pour un nouveau cinéma" von Montreal 1974 zu verwirklichen, werden vom 8. bis zum 12. Juni in Stockholm die "Rencontres européennes pour un nouveau cinéma" durchgeführt. Veranstalter sind die Gruppe FilmCentrum und die schwedischen Filmtechnikergewerkschaften. Godfried Talboom hat uns als Vertreter von FilmCentrum dazu folgenden Text zukommen lassen, den wir gekürzt wiedergeben:

"Wie erinnerlich hatten die 'Rencontres' von Montreal beschlossen, eine internationale anti-imperialistische Filmfront aufzubauen. Sie soll alle fortschrittlichen Kräfte umfassen, die gegenwärtig, auf dem Gebiet der audiovisuellen Medien, gegen das monopolkapitalistische Filmsystem und die Institutionen kämpfen, die es anerkennen und unterstützen.

Die Stockholmer 'Rencontres' werden, jeweils am Morgen, Vorträge und Diskussionen und, am Nachmittag, Arbeits-'Ateliers' und (offene) Film- und Video-Vorführungen umfassen. Am Abend werden ausgewählte Filme gezeigt.

Filmemacher und Gruppen können uns ihre Filme einreichen und weitere Informationen bei FilmCentrum einholen (Taptogatan 4, S - 115 28 Stockholm, Tel. 08/67 96 85)."

Thomas Koerfer ist übrigens beauftragt worden, das eine der erwähnten "Ateliers" zu leiten.

#### Rencontres européennes pour un nouveau cinéma

Dans le but de donner suite aux résolutions des Rencontres internationales pour un nouveau cinéma qui se sont tenues, en 1974, à Montréal, des Rencontres européennes pour un nouveau cinéma auront lieu, du 8 au 12 juin 1976, à Stockholm. Ces rencontres sont organisées par le groupe FilmCentrum et les syndicats suédois des techniciens du film. En tant que représentant du FilmCentrum, Godfried Talboom nous a fait parvenir le texte suivant (que nous reproduisons avec des coupures et modifications stylistiques):

"On se souviendra que les rencontres de Montréal avaient affirmé leur détermination de constituer un front cinématographique anti-impérialiste international. Ce front regrouperait toutes les forces progressistes actuellement en lutte, dans le domaine des moyens audio-visuels, contre le système cinématographique monopoliste de type capitaliste et contre les institutions qui l'acceptent et le supportent.

Les rencontres de Stockholm donneront lieu, le matin, à des conférences et débats et, l'après-midi, à des ateliers de travail ainsi qu'à des projections (ouvertes) de films et de bandes vidéo. Le soir sera réservé à des projections de films sélectionnés.

Les cinéastes et groupes peuvent nous soumettre des films et obtenir plus d'informations en contactant FilmCentrum (Taptogatan 4, S - 115 28 Stockholm, tél. 08/67 96 85)."

Ajoutons que Thomas Koerfer a été chargé de diriger l'un des ateliers de travail mentionnés.

## BIBLIOGRAPHIE

Im Dienst der Filmkultur: Filmklubs, nicht-kommerzielle Spielstellen und ihr Dachverband Cinélibre - Umfang der filmkulturellen Vorführ-Tätigkeit und Notwendigkeit eines schweizerischen Dachverbandes. Dokumentation, herausgegeben von Cinélibre. 46 Seiten A4, hektographiert. Basel, 1976.

Diese bisher ausführlichste Dokumentation über Cinélibre und die ihm angeschlossenen Filmklubs und Spielsteller ist zurzeit beim Cinélibre-Sekretariat in Basel (Postfach, 4001 Basel, Tel. 061/32 03 29) gratis erhältlich. Die Auflage ist beschränkt.

Cette documentation très complète sur Cinélibre et les ciné-clubs et salles que comprend cette association peut être obtenue gratuitement auprès du secrétariat de Cinélibre (Case postale, 4001 Bâle, tél. 061/32 03 29). Le tirage est limité.

Cinema 1/76. Arbeitsgemeinschaft Cinema Zürich. 80 Seiten. Illustriert. Fr. 5.- (Einzelverkaufspreis).

Diese Nummer der Zeitschrift Cinema ist dem alten und neuen Schweizer Film gewidmet. Sie umfasst zwei längere Aufsätze über historische Fragen, Besprechungen neuer Schweizer Filme sowie einen längeren Beitrag über die gegenwärtige Situation der Filmförderung und deren Zukunftsaussichten.

Le numéro de la revue Cinéma est consacré au cinéma suisse d'hier et d'aujourd'hui. Il comprend deux essais sur des questions historiques, des critiques de quelques films récents ainsi qu'un article sur la situation actuelle de l'aide au cinéma et l'avenir de celui-ci.

Kurzfilmliste 1976. Herausgegeben (unter anderem) vom Filmbüro der Schweizerischen Katholischen Filmkommission, dem Filmdienst der evangelisch-reformierten Kirchen der deutschen Schweiz und der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft Jugend und Massenmedien (AJM). Redaktion (für die Schweiz): Urs Jaeger. 72 Seiten. Fr. 5.-. Erhältlich bei Pro Juventute, Seefeldstr. 8, 8022 Zürich.

Aus dem Gesamtangebot der in der Schweiz und in Deutschland erhältlichen Kurzfilme (16-mm und Super-8-mm) teilt die Kurzfilmliste mehrere hundert ausgewählte empfehlenswerte Beispiele vor. Sie ist das Pendant zur Spielfilmliste 1976", die bereits in Ciné-Bulletin 8 angezeigt worden ist.

Le "Répertoire des court-métrages 1976" présente quelques centaines de films recommandés, choisis parmi le grand nombre de court-métrages (16 mm et Super 8 mm) distribués en Suisse et en Allemagne. Il complète le "Répertoire des films de fiction 1976" mentionné dans Ciné-Bulletin 8.

## Kleine Anzeigen petites annonces

Topic-Film, 8044 Zürich-Gockhausen, sucht eine gute Cytterin als feste Mitarbeiterin. Bitte Herrn André Amsler anrufen. Tel. 01/821 12 22.

Topic-Film, 8044 Zurich-Gockhausen, cherche une spécialiste du montage comme employée fixe. Appeler s.v.p. André Amsler, tél. 01/821 12 22.

# FESTIVALS

## Schweizer Filme in Krakau

Fünf Schweizer Filme werden am Internationalen Kurzfilmfestival Krakau (Polen) vom 1. bis 5. Juni zu sehen sein. Neben "Le Fantôme" und "Kaiseraugst" wählten die polnischen Organisatoren an den Solothurner Filmtagen drei Trickfilme aus: "Perspectives", "Smile 1+2+3" sowie "Die Geschöpfe des Prometheus".

## Films suisses à Cracovie

Cinq films suisses seront présentés au festival international de court-métrage de Cracovie (Pologne) qui se tiendra du 1er au 5 juin. Les organisateurs ont choisi à Soleure, à part "Le fantôme" et "Kaiseraugst", trois films d'animation: "Perspectives", "Smile 1+2+3" et "Die Geschöpfe des Prometheus".

Kurt Gloor's Spielfilm "Die plötzliche Einsamkeit des Konrad Steiner" ist für den Wettbewerb der Internationalen Filmfestspiele Berlin eingeladen worden. Le film de Kurt Gloor "Die plötzliche Einsamkeit des Konrad Steiner" a été invité par le Festival international du film de Berlin et prendra part au concours.

Troisièmes rencontres de l'image, Hyères (France). 18.-20. Juni. Nur Super-8 und 8-mm-Filme. Einsendeschluss 18. Juni.

Troisièmes rencontres de l'image de Hyères (France). Du 18 au 20 juin. Seuls les films 8 mm ou Super 8 mm sont autorisés. Délai pour l'arrivée des copies: 18 juin.

Internationale Filmmesse im Rahmen der 26. Internationalen Filmfestspiele Berlin. 25. Juni - 6. Juli 1976. Anmeldung bis 31. Mai 1976.

Marché international du film dans le cadre du 26e Festival international du film de Berlin. Du 25 juin au 6 juillet 1976. Inscriptions jusqu'au 31 mai 1976.

XIV. Internationales Filmfestival für Kinder, Gijon (Spanien). 27. Juni - 3. Juli 1976. Einsendeschluss 22. Juni 1976.

XIVème Festival international de cinéma pour enfants, Gijon (Espagne). Du 27 juin au 3 juillet 1976. Délai pour l'arrivée des copies 22 juin 1976.

6. Internationales Filmfestival für Kinder, Giffoni Valle Piana, Salerno (Italien). 31. Juli - 8. August 1976. Anmeldungen bis 30. Juni 1976. Einsendeschluss 15. Juli 1976.

6e Festival international de cinéma pour enfants, Giffoni Valle Piana, Salerno (Italie). Du 31 juillet au 8 août 1976. Inscriptions jusqu'au 30 juin 1976. Délai pour l'arrivée des copies 15 juillet.

29. Internationales Filmfestival von Locarno. 5. - 15. August 1976.

29e Festival International du Film de Locarno. Du 5 au 15 août.

XXV. Internationale Filmwoche Mannheim. Vom 4. - 9. Oktober 1976. Anmeldungen bis 15. August 1976. Einsendeschluss 31. August 1976.

XXVe Semaine Internationale du Film de Mannheim. Du 4 au 9 octobre 1976. Inscriptions jusqu'au 15 août 1976. Délai pour l'arrivée des copies 31 août 1976.

Das X. Internationale Kurzfilmfestival Buenos Aires, für November 1976 vorgesehen, findet nicht statt.

Le Xème Festival international du cinéma de court-métrage de Buenos Aires, prévu pour novembre 1976, n'aura pas lieu.

# das Zitat Citations



## "Cheerful Establishment, Dauntless Enthusiasm"

Wie weit der Ruf des Schweizerischen Filmzentrums schon gedungen ist, mag folgender Auszug aus dem Brief eines Studenten in Nana Peth, Maharashtra, Indien, belegen:

Le passage suivant, tiré de la lettre d'un étudiant de Nana Peth, Maharashtra, Indes, témoigne de la grande renommée acquise par le Centre Suisse du Cinéma:

"... I am really taking great pleasure in writing to you as I am very much interested in your well-known film-centre, which is worth a visit. I sincerely wish you good health and long life. I humbly pray Almighty God for your glory and prosperity. I shall always pray Almighty God for your welfare. May Almighty God give you health, wealth and wisdom. May Almighty God flourish you and your Swiss Film Centre for ever. I assure you in this letter that I am willing to offer my sincere cooperation to you and your flourishing film centre in Europe. It is learnt that in a comparatively short time your hard work, dauntless enthusiasm, and one should add, considerable knowledge, have made your film-centre one of the world's most famous and respected sources of films. In short, no visit to Zurich is complete without a call at this cheerful establishment."